

Contact communautaire

Oléoduc Énergie Est

Voici le premier numéro du bulletin « **Contact communautaire** » qui a pour but de vous informer de manière concise sur le projet Oléoduc Énergie Est.

Vous trouverez dans ce premier numéro des renseignements et des mises à jour sur la phase actuelle du projet. Vous y trouverez également des renseignements sur nos engagements en matière d'environnement, la priorité que nous accordons à la sécurité de nos pipelines et les retombées économiques du projet.

Ce bulletin sera envoyé à de nombreuses parties prenantes ainsi qu'aux Premières Nations et Métis des six provinces traversées par l'oléoduc (Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Québec et Nouveau-Brunswick) afin que vous puissiez être rapidement et fréquemment informés de l'évolution du projet.

Au cours des prochains mois, nous vous tiendrons régulièrement informés de l'avancée du projet à mesure que nous poursuivons le processus.

Nous vous invitons également à visiter en tout temps notre site Web pour vous tenir au courant des dernières mises à jour sur Énergie Est sur OleoducEnergieEst.com.



Steve Pohlod
Président, Oléoduc Énergie Est

Quelles sont les **retombées économiques** du projet ?

L'annonce du projet Énergie Est a apporté une nouvelle solution permettant de répondre à un besoin crucial pour les producteurs et les raffineurs, à savoir recevoir une plus grande valeur pour leur pétrole produit au pays. Cette annonce a aussi permis d'établir le constat selon lequel un oléoduc reliant l'ouest à l'est pourrait contribuer à éliminer, d'une manière sûre et fiable, la dépendance du Canada au pétrole brut importé de l'étranger, ce qui n'a pas été possible pour le Canada jusqu'à maintenant. Bien que ces deux éléments soient importants en soi, les possibilités d'emploi et les retombées économiques du projet pour les collectivités du pays joueront également un rôle important en permettant aussi aux familles canadiennes de profiter de ces retombées économiques et de leur assurer une sécurité énergétique pour les années à venir.

La publication récente d'une étude sur les retombées économiques du projet Énergie Est réalisée par Deloitte* confirme ce que beaucoup d'entre nous savent déjà, soit que ce projet permettrait de générer, à court et long terme, des milliers d'emplois et des millions de dollars de recettes fiscales pour le gouvernement. Toutefois, avec cette nouvelle étude, nous avons maintenant une compréhension plus objective et réelle de l'ensemble des retombées économiques dont bénéficieront les collectivités d'un bout à l'autre du pays.

Selon l'étude, on estime que le projet Oléoduc Énergie Est ajoutera 35 milliards de dollars au produit intérieur brut (PIB) du Canada au cours des six années de conception et de construction et des 40 premières années d'exploitation. Le rapport de cette étude estime également qu'entre 2013 et 2018, plus de 10 000 emplois à temps plein seront directement créés pendant les phases de conception et de construction de l'oléoduc, et que la mise en service de l'oléoduc permettra de créer

1 000 emplois supplémentaires. Selon Deloitte, le projet Oléoduc Énergie Est permettra de générer des recettes fiscales de 10 milliards de dollars pour tous les paliers de gouvernement au cours de la même période. Voici certaines des retombées :

Croissance du PIB

On estime que le projet permettra d'ajouter au PIB canadien 10 milliards de dollars au cours de la phase de conception et de construction de six ans, ainsi que 25,3 milliards de dollars au cours des 40 premières années d'exploitation. (L'entretien régulier de l'oléoduc devrait permettre de prolonger sa durée de vie au-delà de cette période de 40 ans.)

Création d'emplois

La phase de conception et de construction de six ans du projet permettra de créer quelque 10 000 emplois directs à temps plein à travers le pays, c'est-à-dire 2 300 emplois au cours de la période de conception (2013-2015) et 7 700 emplois pendant la période de construction (2016-2018).

La phase d'exploitation devrait permettre la création de 1 000 emplois à temps plein au Canada directement liés à l'opération du pipeline. On s'attend aussi à ce que le projet permette la création de milliers d'emplois indirects et induits dans les provinces que traversera l'oléoduc.

Environ la moitié des emplois créés lors de la phase de conception et de construction concerneront les domaines de la construction, de l'ingénierie, de l'architecture et des services de soutien et de service liés au secteur pétrolier et gazier, et près de la moitié des emplois liés à la phase d'exploitation concerneront les secteurs des oléoducs et gazoducs, la production d'électricité et le transport de pétrole.

Recettes fiscales

La phase de conception et de construction devrait générer 3 milliards de dollars en recettes fiscales pour les administrations municipales, les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral. La phase d'exploitation générera 7,2 milliards de dollars en recettes fiscales.



*Retombées économiques du projet, Deloitte, 10 septembre 2013. Pour savoir comment le projet Oléoduc Énergie Est profitera à votre province et consulter le rapport dans son intégralité, veuillez visiter le site OleoducEnergieEst.com.



Notre environnement : le processus environnemental

Chez TransCanada, nous cherchons à réduire notre empreinte écologique, et ce, pour chaque projet que nous entreprenons. Notre objectif consiste à nuire le moins possible à l'environnement. C'est l'une des nombreuses raisons pour lesquelles le projet

Énergie Est est envisagé. Près de 70 pour cent du projet proposé se trouvent déjà dans le sol. Cela signifie moins de perturbations de l'environnement et des collectivités locales. Toutefois, notre démarche environnementale ne s'arrête pas là.

Avant de soumettre à l'Office national de l'énergie (ONÉ) une demande relative au projet Oléoduc Énergie Est, nous effectuerons une analyse environnementale et socio-économique détaillée (AESE) afin de pouvoir évaluer toutes les ressources sociales et environnementales se trouvant le long du tracé de l'oléoduc et les effets potentiels sur ces ressources en raison du projet. À cette fin, l'équipe du



Pendant la construction : Oléoduc Keystone à proximité de David City, Nebraska, 15 juin 2009

projet Oléoduc Énergie Est est déjà sur le terrain pour mener des études de terrain approfondies. Ces études comprennent des analyses des ressources patrimoniales, des zones humides et des cours d'eau, des sols, de la végétation et de la faune ainsi que des ressources aquatiques. Alors que nous allons de l'avant avec le projet, l'équipe continuera à travailler avec des propriétaires fonciers, les parties prenantes et des spécialistes en vue de déterminer et de comprendre les préoccupations liées aux ressources environnementales propres à ces régions. Tout au long du projet, toutes nos activités sont menées dans le but de rétablir et de maintenir les caractéristiques biophysiques essentielles de l'environnement en veillant au maintien de la potentialité des sols et de la diversité biologique. En bref, nous élaborons des techniques qui aident à protéger et à restaurer les terres sur lesquelles nous exerçons nos activités. Nous continuerons à surveiller ces terres pendant des années après le début du projet afin de veiller à ce que les terres retrouvent leur état naturel.



Après le rétablissement : Oléoduc Keystone à proximité de David City, Nebraska, 25 août 2010

Priorité à la sécurité : construction d'un pipeline

Nous comprenons que les événements récents ont suscité de vives préoccupations au sujet de la sécurité des pipelines au sein de la population. La protection de la population contre les effets des incidents de pipelines est un principe fondamental pour TransCanada et l'ensemble du secteur pipelinier.

La sécurité est un élément essentiel dans la culture de TransCanada depuis plus de 60 ans. Pour nous, la sécurité est primordiale dans la construction,



l'exploitation et l'entretien de plus de 70 000 km de pipelines en Amérique du Nord. C'est la raison pour laquelle TransCanada présente l'un des meilleurs dossiers de sécurité de l'industrie, et Énergie Est ne fera pas exception à la règle.

Notre programme de sécurité commence avant même la construction, par la sélection de matériaux haut de gamme et le recours aux meilleures techniques pour assurer l'intégrité de nos pipelines. Nous exigeons que chaque soudure faite sur nos pipelines soit inspectée par des inspecteurs indépendants qualifiés et nous sommes la seule entreprise en Amérique du Nord qui utilise régulièrement la détection automatique par ultrasons sur ses conduites afin de détecter d'éventuelles irrégularités avant la mise en service.

Nous procédons à diverses évaluations et études détaillées sur le terrain lors de la conception de nos pipelines, en étroite



collaboration avec les organismes de réglementation fédéraux et provinciaux afin de nous conformer à toutes les exigences réglementaires. Afin de mieux protéger nos infrastructures, nous mettons également en place des systèmes de détection de fuites à la fine pointe de la technologie qui sont surveillés par des spécialistes hautement qualifiés. Ces systèmes nous permettent de détecter rapidement les fuites et d'y répondre rapidement.

L'Oléoduc Énergie Est sera un des pipelines les plus avancés sur le plan technologique jamais construits par TransCanada.

TransCanada est la première concernée par la conception, la construction et l'exploitation de pipelines qui sont sécuritaires et fiables. Cela relève non seulement du bon sens commercial, mais également du bon sens tout court. Pour en savoir plus sur nos normes de sécurité, veuillez vous rendre à l'adresse OleoducEnergieEst.com.

Dans votre collectivité

L'équipe du projet Oléoduc Énergie Est vous dit : « Merci ! »

Récemment, TransCanada a rendu visite à des collectivités dans tout le pays, de l'Alberta au Nouveau-Brunswick, pour discuter de sa proposition de projet Oléoduc Énergie Est avec les résidents.

Les participants ont alors fait part de leurs réflexions à nos experts sur un certain nombre de sujets concernant le projet et poser des questions sur la manière dont TransCanada protège, sur le plan environnemental, son réseau de pipelines ainsi que les rivières et les zones sensibles le long du tracé proposé.

Je voudrais d'abord remercier les personnes qui ont participé à ces journées portes ouvertes. Nous avons recueilli et compilé les commentaires formulés par chacun et en tenons compte à mesure que nous travaillons à la planification de l'oléoduc. C'est un volet essentiel de notre processus de consultation et nous le prenons très au sérieux.

TransCanada présente l'un des meilleurs dossiers de l'industrie en matière de livraison d'énergie en toute sécurité et avec efficacité en Amérique du Nord. En 2012 seulement, nous avons investi un milliard de dollars pour protéger nos pipelines en mettant en place des programmes d'entretien préventif. Ainsi, nos projets sont conçus de la manière la plus sécuritaire et la plus socialement responsable qui soit, et Énergie Est ne fera pas exception à la règle.

Des mesures spéciales seront prises lorsque l'oléoduc devra franchir des cours d'eau et d'autres zones sensibles afin de les protéger encore davantage. Ces mesures comprennent l'ajout dans ces zones importantes de canalisations à parois plus épaisses, l'installation de capteurs supplémentaires et des vannes de sectionnement. Nous surveillerons également l'oléoduc 24 heures par jour et nous pourrions le fermer à distance en quelques minutes, à n'importe quel endroit le long du tracé. Par ailleurs, tout au long du projet, nous mettrons en place de l'équipement spécialisé et des équipes sur le terrain afin de surveiller l'oléoduc, d'en assurer l'entretien et d'intervenir rapidement en cas de besoin.

Le pipeline est le mode de transport le plus sécuritaire pour acheminer de l'énergie en Amérique du Nord et nos oléoducs figurent parmi les plus récents et sécuritaires jamais construits. Je travaille dans cette industrie depuis plus de 30 ans. Je peux vous affirmer par expérience que personne n'est plus soucieux de la protection des pipelines de TransCanada que nous. C'est la raison pour laquelle nous adoptons constamment de nouvelles technologies et de nouveaux programmes pour améliorer chaque jour nos réseaux.

Merci encore une fois de nous avoir accueillis et de nous avoir fait part de vos commentaires. Nos événements sont conçus pour nous permettre d'atteindre un objectif important, soit celui de communiquer directement avec chaque personne qui participe à nos journées portes ouvertes. Nous apprécions votre hospitalité et nous nous réjouissons à l'idée de vous revoir. Pour en savoir plus sur notre projet, veuillez vous rendre à l'adresse : www.oleoducenergieest.com

Cordialement,
Steve Pohlod
Président, Projet Oléoduc Énergie Est

Consultation auprès des Autochtones et des Métis

TransCanada s'emploie à engager un processus de participation ouvert et transparent avec les communautés des Premières Nations et des Métis partout au Canada. La portée du processus de participation des Autochtones relativement à Énergie Est est très large, car elle s'étend à environ 180 communautés, organisations et conseils tribaux de Premières Nations et de Métis différents représentant 14 nations et cultures. Chacune de ces communautés a des intérêts divergents et un large éventail de droits ancestraux et de traités protégés par la Constitution du Canada. Non seulement la consultation auprès des Autochtones est une exigence de l'ONÉ, mais c'est quelque chose auquel nous croyons fermement. Nous avons mis à profit l'expérience des membres des Premières Nations et des Métis à titre de coordonnateurs, facilitateurs et conseillers pour toutes les questions relatives aux communautés autochtones vivant le long du tracé prévu.

Chez TransCanada, nous croyons qu'en développant de bonnes relations à long terme avec les communautés autochtones qui se trouvent à proximité de nos installations, nous pouvons mener nos activités tout en respectant les intérêts de la collectivité. Nous collaborons avec diverses collectivités afin de nous assurer que la voix de chacun soit entendue, en contribuant à renforcer leurs capacités, en investissant dans des études sur l'utilisation traditionnelle des terres et en établissant des partenariats avec tous les paliers de gouvernement pour répondre aux préoccupations et intérêts des Autochtones.

Mythes et réalités

Mythe

Le pétrole brut provenant des sables bitumineux est plus corrosif que les autres types de pétrole brut.

Réalité

Des études ont montré qu'il n'y a pas de différence sur le plan de la sécurité ou du risque pour les oléoducs transportant du bitume dilué par rapport au pétrole brut classique. Les oléoducs sont conçus pour transporter divers types de pétrole brut provenant de différentes sources et doivent répondre à de nombreux critères et exigences réglementaires aux États-Unis et au Canada. Le pétrole brut que nous livrons n'est pas différent du pétrole expédié depuis la Californie, le Venezuela ou la Russie.

Une étude récente réalisée par la National Academy of Science a conclu que les propriétés du bitume dilué (dilbit) ne le rendent pas plus susceptible que les autres types de pétrole brut d'endommager les oléoducs ni d'accroître le risque de déversement.

Le rapport est le dernier d'une série qui examine la sécurité des oléoducs et les caractéristiques du pétrole brut provenant des sables bitumineux. Les études effectuées par Batelle Memorial, Penspen Integrity, l'Université de Calgary, Ressources naturelles Canada ont également conclu que le bitume dilué se comporte dans les oléoducs de la même manière que les autres types de pétrole et que son transport est aussi sûr que celui de tous les autres types de pétrole conventionnel.

Veuillez consulter le site OleoducEnergieEst.com pour en savoir plus sur les mythes et les réalités.

Nous joindre

- Si vous avez des questions ou souhaitez obtenir de plus amples renseignements ou suggérer un sujet pour les prochains bulletins, veuillez consulter nos coordonnées et communiquer avec nous.
- Si vous ne souhaitez plus recevoir cette lettre d'information, veuillez communiquer avec nous par courriel ou par courrier postal à l'adresse ci-dessous.

 TransCanada
450 – 1st Street S.W.
Calgary, Alberta T2P 5H1

 1.855.895.8751
 EnergieEst@TransCanada.com

 Blog.TransCanada.com
 Twitter: @TransCanada
 YouTube.com/TransCanada

 1.855.895.8750 (sans frais)
 OleoducEnergieEst.com

